

BERNINA Firmware Release Notes
B 790 V 37.22.40

[Informationen zum Software Update in Deutsch](#) 02 - 07

[Information on Firmware Update in English](#) 08 - 13

[Informations concernant le micrologiciel en Français](#) 14 - 19

**BERNINA Firmware Release
B 790 V 37.22.40**

Steckborn, 2. Juni 2017

Informationen zum Software Update

Die Firmware für die BERNINA B 790 wurde aktualisiert und optimiert. Im Folgenden wird allerdings nicht auf jede Verbesserung der neuen Firmware eingegangen. Es wird lediglich auf die Verbesserungen hingewiesen, die dem Nutzer direkte Vorteile bringen. Die Optimierung der Firmware ist permanent in Arbeit. Wir können deshalb nicht garantieren, dass alle uns gemeldeten Fälle für dieses aktuelle Update gelöst und implementiert wurden. Wir bitten Sie um Verständnis und Geduld.

Hinweis:

BERNINA empfiehlt allen Kunden der entsprechenden Modelle immer die neueste Firmware zu verwenden, da diese fortlaufend verbessert wird, um ein bestmögliches Näh- und Stickerlebnis mit den BERNINA Produkt zu garantieren.

Wichtig: Sicherung von persönlichen Daten und Einstellungen

Vor einem Firmware-Update müssen aus Sicherheits- und Rückwärtskompatibilität-Gründen die Daten und Einstellungen auf dem BERNINA USB-Stick (Sonderzubehör) gesichert werden. Somit können diese nachträglich wieder auf die Maschine übertragen werden.

Wichtig: Seriennummer Eingabe

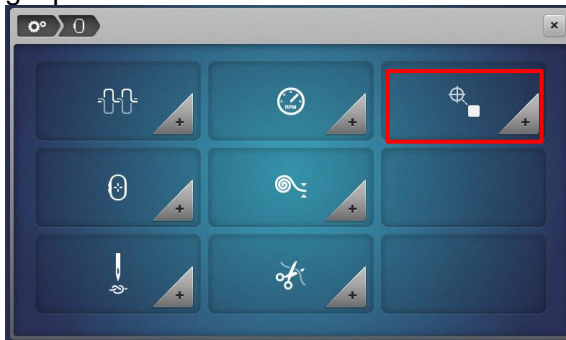
Nach der Aktualisierung der Firmware, startet die Maschine neu und fordert Sie auf, die Seriennummer zweimal einzugeben. Sobald die Seriennummer eingegeben ist, kann sie nicht mehr korrigiert oder geändert werden. Stellen Sie daher sicher, dass sie korrekt eingegeben wird. Durch die Eingabe der Seriennummer bereiten Sie die Maschine vor, um zukünftig weitere neue Funktionen nutzen zu können. Die Seriennummerneingabe ist eine einmalige Sache und ist für nachfolgende Updates nicht mehr nötig.



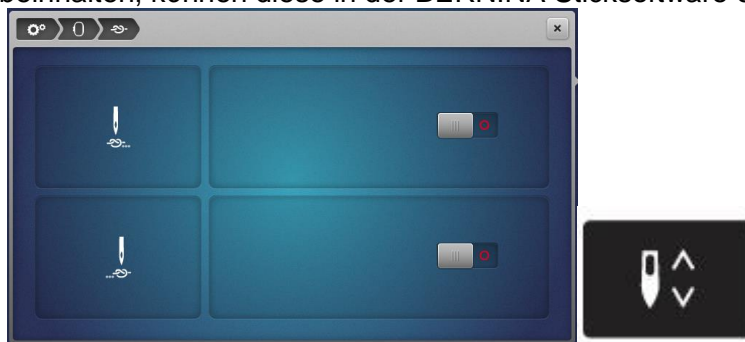
Die Seriennummer ist 8-stellig und befindet sich auf dem Typenschild auf der Rückseite der Maschine. Siehe rote Markierung im Bild links.

Neue Funktionen:**- Stickten - Stickmuster zentrieren**

Das Stickmuster kann auf der Maschine in derselben Rahmenposition ausgestickt werden, wie es in der BERNINA Sticksoftware 8 am Computer angezeigt wird. Diese Funktion ist besonders hilfreich bei komplexen Projekten wie Mehrfachrahmungen. Die auf der Maschine gespeicherten Muster behalten ebenfalls ihre Positionen.

**- Stickten – „Faden hoch“- Funktion**

Diese Funktion ist besonders zum Quilten geeignet, wo viel Wert auf ein schönes Stichbild gelegt wird. Durch das Senken und Heben der Nadel beim Stickstart und Ende wird der Unterfaden an die Stoffoberseite gebracht, um ihn manuell zu verknoten. Schalten Sie für diesen Zweck die Vernähstiche im Setup aus. Sollte das Stickmuster bereits Vernähstiche beinhalten, können diese in der BERNINA Sticksoftware entfernt werden.

**- Stickten - Anzeigen von Stickmustername**

Stickmuster auf dem USB-Stick werden neu mit Dateinamen in der Vorschau angezeigt. Damit kann das gewünschte Stickmuster schnell gefunden werden.

**- Stickten - Neues Stickalphabet**

Mit dem Update bekommt die B 790 das Chicago-Stickalphabet.



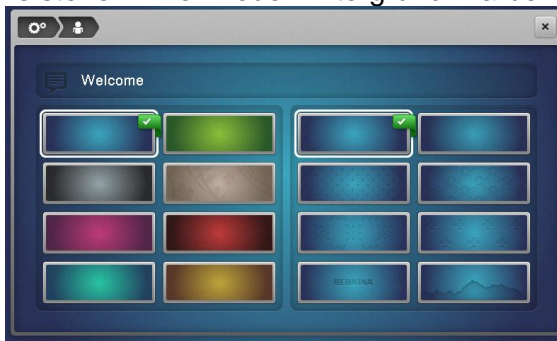
- **Sticken - 4 neue Stickmuster**

Im Ordner „Designs mit Spezialeffekten /Design Works Designs“ sind 4 weitere Stickmuster in neuen Techniken wie Couching, PunchWork, Trapunto und Puffy-Schrift zu finden.



- **Setup – Displayhintergrund-Einstellungen**

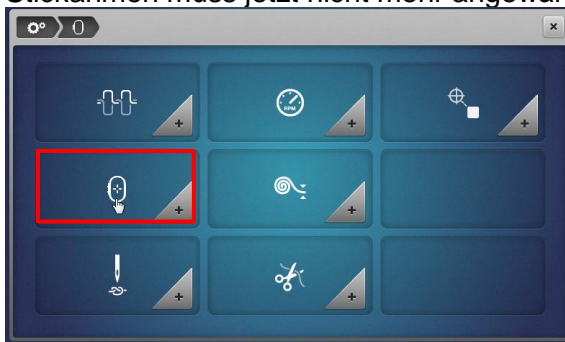
Es stehen Ihnen neue Hintergrund- Farben und Strukturen zur Verfügung.



Funktionale Verbesserungen:

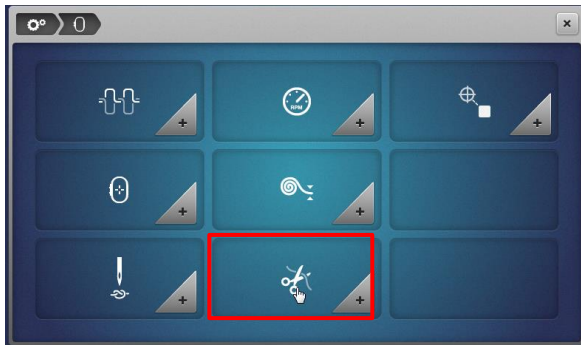
- **Setup - Stickrahmen Kalibrierung**

Die Funktion Stickrahmen Kalibrierung wurde optimiert und vereinfacht. Der zu kalibrierender Stickrahmen muss jetzt nicht mehr angewählt werden, sondern wird automatisch erkannt.



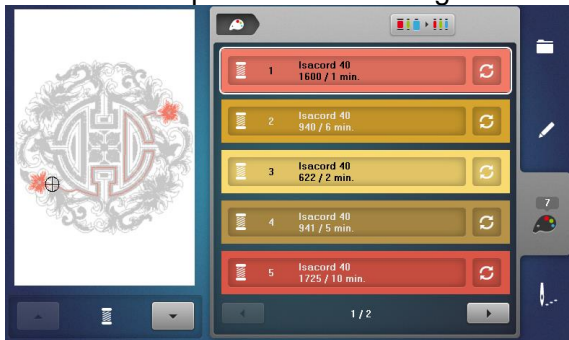
- **Sticken – Anhalten für das Abschneiden des Restfadens**

Anhalten für manuellen Schnitt nach dem Stickbeginn ist jetzt in der Grundeinstellung abgeschaltet. Dies verkürzt die Stickzeit. Wird gewünscht, dass die Maschine für ein manuelles Abschneiden des Restfadens nach Stickbeginn anhält, kann die Funktion im Setup aktiviert werden.



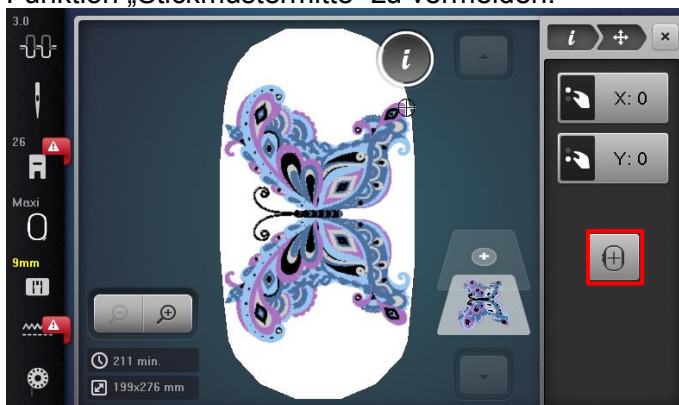
- **Sticken - Fadenfarbpaletten**

Die Fadenfarbpaletten wurden ergänzt und entsprechend den Herstellerangaben angepasst.



- **Sticken - Neues Icon für die Funktion „Stickmuster zentrieren“**

Das Icon im Untermenü „Verschieben“ wurde angepasst um die Verwechslung mit der Funktion „Stickmustermitte“ zu vermeiden.



- **Nähen - Vernähen und Fadenschneiden mit der programmierten Funktion auf dem Fersendruck und dem Fuss 4D**

Die Nadelposition welche für das Nähen mit dem Fuss 4D eingestellt ist (der Fuss ist nicht angewählt), wird nicht mehr geändert, wenn es mit der programmierten Funktion auf dem Fersendruck vernäht und geschnitten wird.

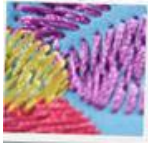
- **Nähen - Nadelstopposition unten im BSR Modus**

Die Einstellung der Nadelstopposition wird im BSR Modus beibehalten auch wenn die BSR Funktion deaktiviert wird.

Verbesserung der Näh- und Stickqualität

- **Sticken – Unsichtbares Annähen am Stickanfang / Stickende**

Neu wird am Anfang und am Ende eines Objekts in der Stichrichtung vernäht, in der gestickt wird. Dadurch werden die Vernähstiche unsichtbar und es entsteht ein schöneres Stichbild. Aber nur dann, wenn das Muster nicht bereits eigene Vernähstiche enthält.



- **Sticken - Doppelseinstiche werden automatisch eliminiert**

Vor dem Sticken werden die ausgewählten Stickmuster auf Doppelseinstiche überprüft. Lokalisierte Doppelseinstiche werden automatisch entfernt. Durch diese Optimierung werden Fadenbrüche verhindert und der Stickablauf verbessert.



- **Nähen - Fadenspannung bei Quertransport**

Die Fadenspannung beim Nähen mit Quertransport wurde optimiert.



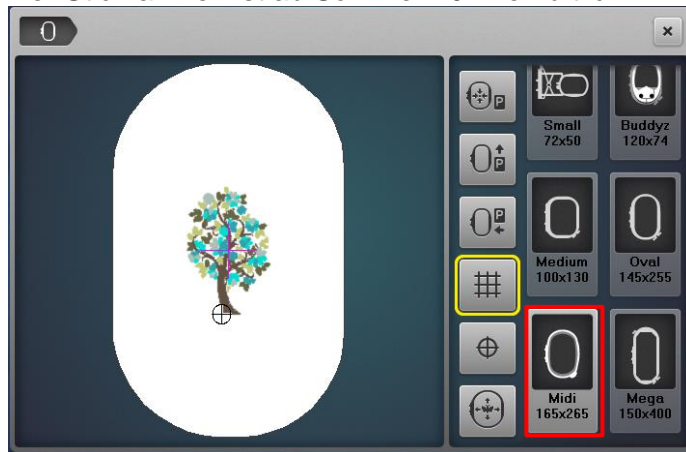
- **Nähen - Nutzstiche mit dem Stichzähler**

Beim Nähen von Nutzstichen mit Stichzählerfunktion werden die Längen bei der Wiederholung beibehalten und keine zusätzlichen Stiche ausgeführt. Die Funktion wurde verbessert. Zusätzlich Stiche sind nicht ausgeschlossen aber in der Menge verringert.

Neues Zubehör

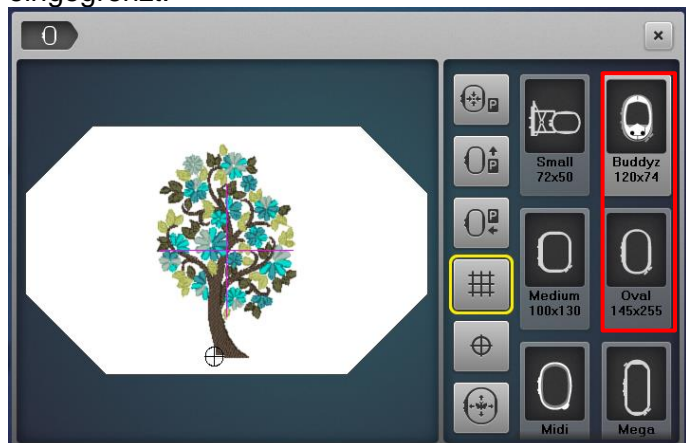
- Midi-Stickrahmen Unterstützung

Nach dem Update erscheint auch der neue Midi-Stickrahmen in der Rahmenauswahl. Der Stickrahmen ist ab Sommer 2017 erhältlich.



- Hoop'N'Buddyz-Stickrahmeneinsatz Unterstützung

Der Hoop'N'Buddyz-Stickrahmeneinsatz ist nun in der Rahmenauswahl integriert. Mit ihm können Schirmkappen bestickt werden. Dieser Einsatz ist zusammen mit dem grossen, ovalen Stickrahmen zu verwenden. Bei der Auswahl dieses Stickrahmeneinsatzes wird die Stickfläche eingegrenzt.



BERNINA International AG ist bestrebt, ihre Produkte laufend zu verbessern und zu optimieren und stützt sich dabei auch auf das Kundenfeedback und die technischen Entwicklungen.

Freundliche Grüsse

BERNINA International AG
Produktmanagement
Steckborn, Schweiz

**BERNINA Firmware Release
B 790 V 37.22.40**Steckborn, June the 2nd, 2017**Information on Firmware Update**

The firmware for the BERNINA B 790 has been updated and optimized. In this release notes only the most relevant changes are listed. The optimization of the firmware keeps being in progress. Therefore, we cannot ensure that all the error messages that have been reported to us could have been eliminated or implemented in this latest update. We apologize for any inconvenience and kindly ask you for patience.

Please note:

BERNINA recommends all customers of the respective models to always use the latest firmware as this will constantly be improved to ensure an optimal sewing and embroidering experience with the BERNINA products.

Important: Backup of personal data and settings

Before a firmware update is carried out, data and settings need to be saved on a BERNINA USB stick (optional accessory) for reasons of security and backwards compatibility. By doing this, data and settings can be transferred to the machine again afterwards.

Important: Entering the serial number

After having updated the firmware, the machine restarts and you are requested to enter the serial number twice. As soon as the serial number has been entered, it cannot be corrected or amended. Please make sure that it is entered correctly. By entering the serial number, you get the machine ready to make use of additional functions in future. This entry of the serial number only needs to be done once and won't be necessary for any subsequent updates anymore.

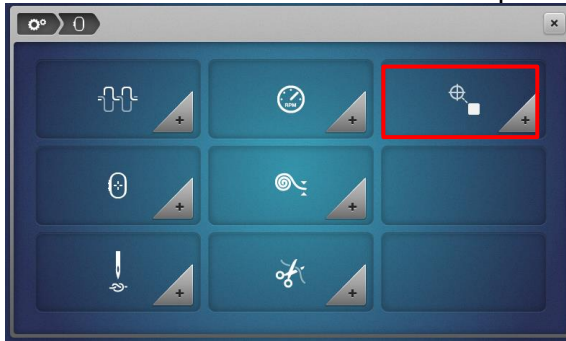


The serial number consists of 8 digits and can be found in the type plate on the back of the machine. Please refer to the red marking on the left in the picture.

New functions:

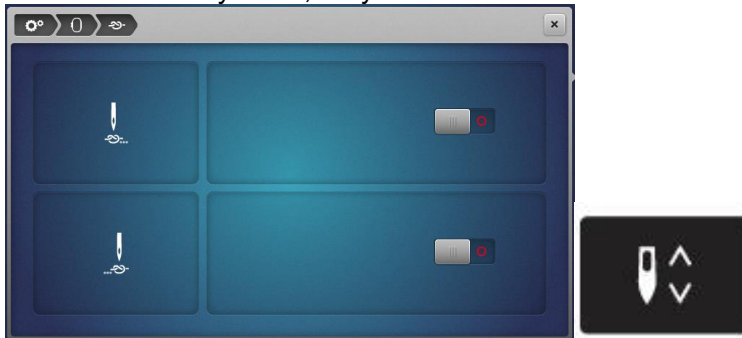
- **Embroidering – Centering embroidery motifs**

The embroidery motif can be embroidered on the machine in the same hoop position as it is displayed on the computer by the BERNINA Embroidery Software 8 This function is very helpful when working with complex projects which need multiple hooping. The motifs which are saved on the machine also retain this position.



- **Embroidering – ‘Thread-up’ command**

This function is especially convenient for quilting where a nice stitch formation is much appreciated. By lowering and raising the needle when embroidering is started and finished, the bobbin thread is brought up to the right side of the fabric to be knotted manually. For this purpose, deactivate the securing stitches in the setup. If securing stitches are already included in the embroidery motif, they can be removed in the BERNINA Embroidery software.



- **Embroidering - Indications of embroidery motif names**

Embroidery motifs on the USB stick are now displayed with a file name in the preview. With this, the desired embroidery motif can be found easily.



- **Embroidering - New embroidery alphabet**

Due to the update, the B 790 is given the Chicago embroidery alphabet.



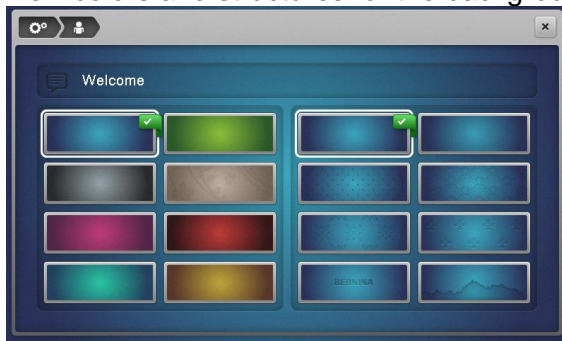
- **Embroidering - 4 new embroidery motifs**

In the folder 'Designs with special effects /Design Works Designs' you can find 4 additional embroidery motifs featuring the new techniques such as Couching, PunchWork, Trapunto and Puffy fonts.



- **Setup – Display background and settings**

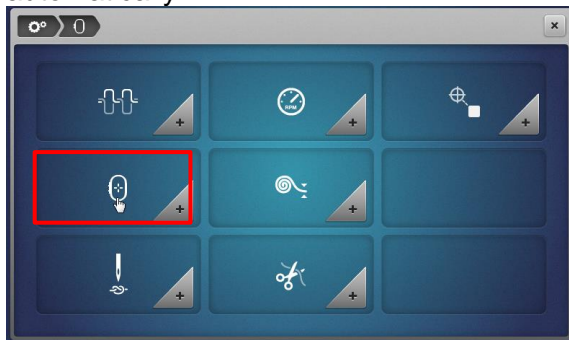
New colors and structures for the background settings are available.



Functional improvements:

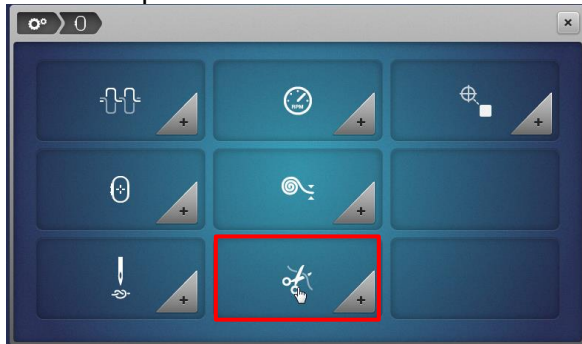
- **Setup – Embroidery hoop calibration**

The function 'Embroidery hoop calibration' has been optimized and simplified. The embroidery hoop to be calibrated doesn't have to be selected anymore but will be recognized automatically.



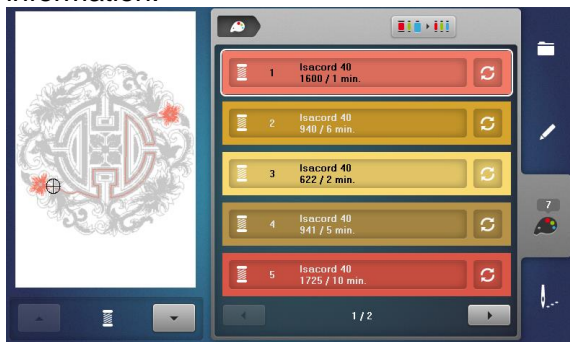
- **Embroidering – Stop for trimming the remaining thread**

The stop for the manual cut after embroidery has started is now deactivated in the default setting. Due to this the embroidery time is shortened. If a stop of the machine after having started embroidering to cut the remaining thread is wanted, this function can be activated again in the setup.



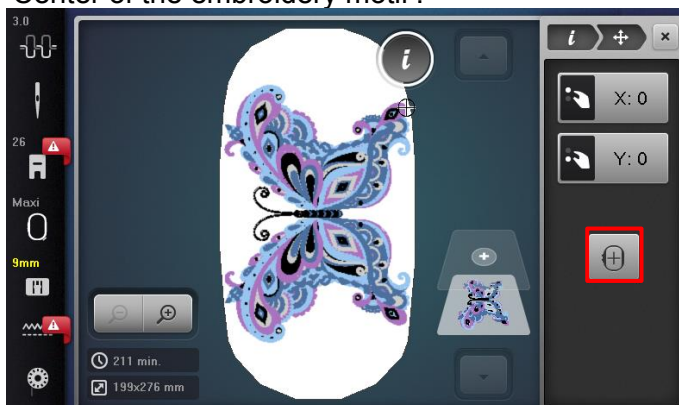
- **Embroidering – Thread color palette**

The thread color palettes have been complemented and conformed with the manufacturer's information.



- **Embroidering – New icon for the function 'Center of the embroidery motif'**

The icon in the submenu 'Move' has been amended to avoid the confusion with the function 'Center of the embroidery motif'.



- **Sewing – Securing and thread cut with the programmed function via back kick and the foot 4D**

The needle position which is adjusted to sewing with the foot 4D (the foot is not selected) won't be changed when the programmed function via back kick prompts the securing and the thread cut.

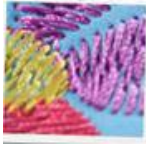
- **Sewing – Needle stop position down in the BSR mode**

The setting of the needle stop position is retained in the BSR mode, even if the BSR function is deactivated.

Improvements of the quality when sewing and embroidering

- Embroidering – Invisible securing when starting or ending embroidering

From now on, at the beginning and at the end of the object securing stitches are sewn in stitch direction. This means that the securing stitches are not visible which makes the stitch formation look even nicer.



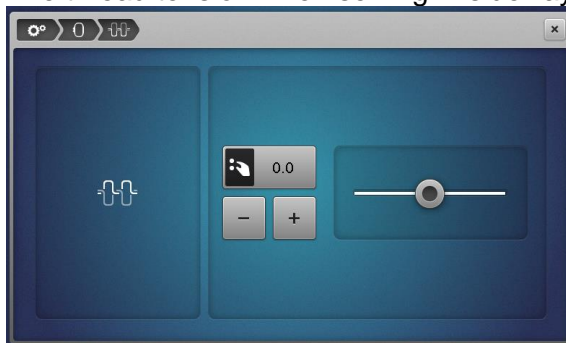
- Embroidering – Double insertions are automatically eliminated

Before embroidering is started, the selected embroidery motif is checked for double insertions. Detected double insertions are removed automatically. Due to this optimization, thread breakages can be avoided and the embroidery sequence is improved.



- Sewing – Thread tension when sewing in sideway motion

The thread tension when sewing in sideway motion has been optimized.



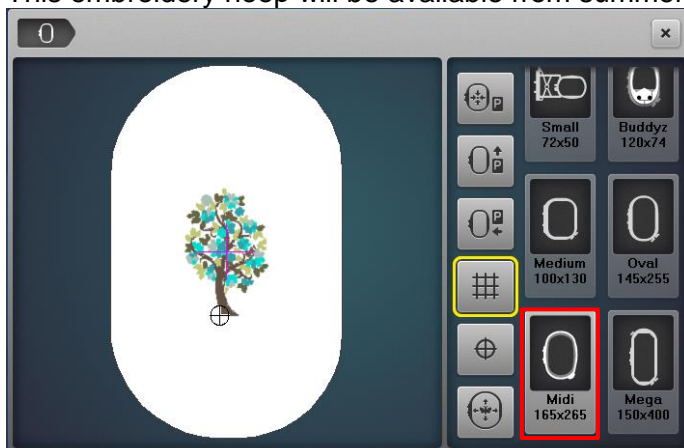
- Sewing – Practical stitches with the stitch counter

When sewing practical stitches with the stitch counter function, the repeated lengths will be retained and no additional stitches will be sewn.

New accessory

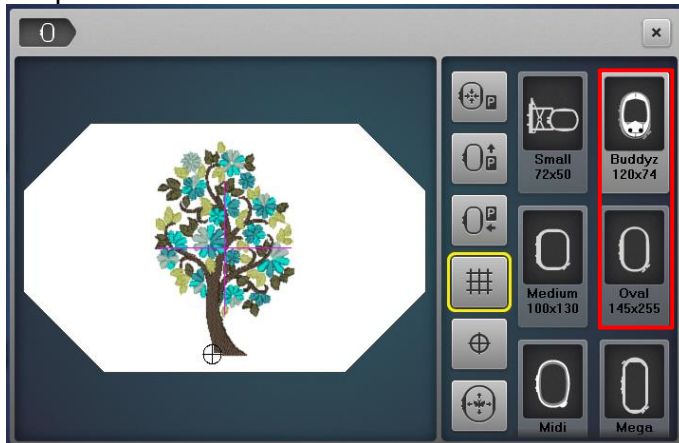
- Midi embroidery hoop support

After the update, the new midi hoop will also be displayed in the hoop selection. This embroidery hoop will be available from summer 2017 on.



- **Hoop'N'Buddyz- Embroidery hoop inset support**

The Hoop'N'Buddyz embroidery inset is now integrated in the hoop selection. By means of this inset, caps can be embroidered. Use it together with large oval embroidery hoop. Within the hoop selection the area to be embroidered is limited.



BERNINA International AG endeavors to keep improving and optimizing their products basing on customer feedback and the latest technical developments.

Kind regards,

BERNINA International AG
Product Management
Steckborn, Switzerland

**Version de micrologiciel BERNINA
B 790 V 37.22.40**

Steckborn, le 2 juin 2017

Informations concernant le micrologiciel

Le micrologiciel pour BERNINA B 790 a été mis à jour et amélioré. Pour autant, nous n'expliquerons pas le détail de chaque amélioration contenu dans le nouveau micrologiciel, mais uniquement celles qui procurent un avantage immédiat à l'utilisatrice.

Nous travaillons en permanence à l'optimisation de la version logicielle. C'est pourquoi nous ne pouvons pas garantir que tous les cas signalés soient résolus et implémentés avec cette mise à jour. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre patience.

Remarque :

BERNINA recommande à tous les clients des modèles correspondants d'utiliser la dernière version logicielle qui est sans cesse améliorée afin de garantir les meilleurs résultats de couture et de broderie possibles avec le produit BERNINA.

Important : toujours faire une sauvegarde des données et des réglages personnels

Pour des raisons de sécurité et de rétrocompatibilité, il est nécessaire, avant d'effectuer une mise à jour logicielle, de sauvegarder les données et les réglages sur une clé USB BERNINA (accessoire en option). Ils pourront ensuite être retransférés sur la machine.

Important : entrée du numéro de série

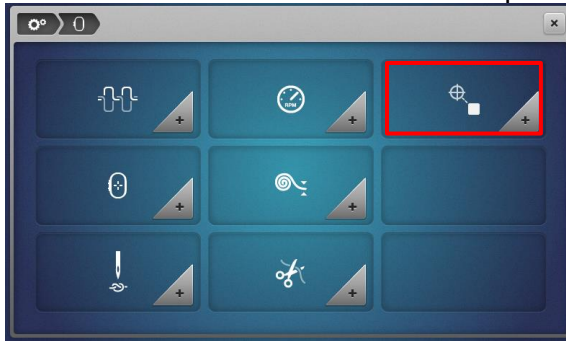
Après l'actualisation de la mise à jour logicielle, la machine redémarre et vous demande d'entrer deux fois le numéro de série. Dès que le numéro de série est entré, il ne peut plus être corrigé ou modifié. Veillez donc à entrer un numéro correct. En entrant le numéro de série vous préparez la machine à l'utilisation de nouvelles fonctions futures. L'entrée du numéro de série s'effectue une seule fois et ne sera plus nécessaire pour les prochaines mises à jour.



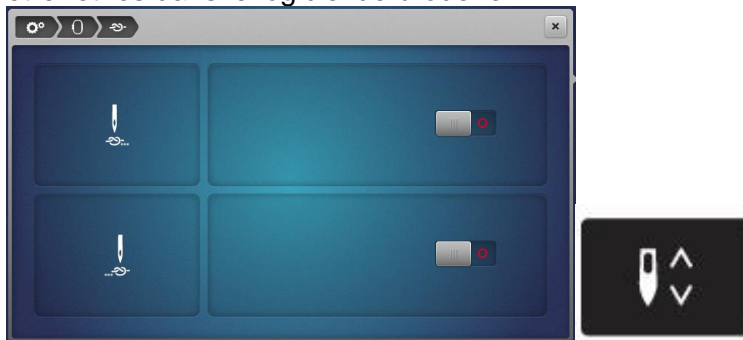
Le numéro de série se compose de 8 caractères et se trouve sur la plaque d'identification au dos de la machine. Voir le repère rouge sur l'image.

Nouvelles fonctions :**- Broder - centrer un motif de broderie**

Le motif de broderie peut être brodé sur la machine avec la même position de cadre comme indiqué sur l'ordinateur dans le logiciel de broderie 8 BERNINA. Cette fonction est très pratique en présence de projets complexes exigeants des multi encadrements. Les motifs enregistrés sur la machine conservent aussi leurs positions.

**- Broder – fonction « ramener le fil sur l'endroit »**

Cette fonction est particulièrement pratique pour les quilts qui exigent une belle image de broderie. Le mouvement qui abaisse et relève l'aiguille au début et à la fin de la broderie ramène le fil de canette sur l'endroit où il sera noué à la main. Désactivez pour cela les points d'arrêt dans le Setup. Si le motif de broderie contient déjà des points d'arrêt, ceux-ci peuvent être retirés dans le logiciel de broderie BERNINA.

**- Broder - afficher le nom du motif de broderie**

Le motif de broderie enregistré sur la clé USB sera désormais affiché dans la prévisualisation avec le nom du fichier. Cela simplifie la recherche rapide du motif de broderie.

**- Broder - nouveau alphabet de broderie**

La mise à jour de la B 790 rajoute l'alphabet de broderie Chicago.



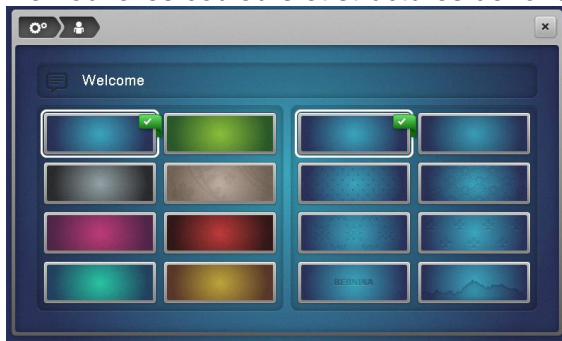
- **Broder - 4 nouveaux motifs de broderie**

Dans le dossier « Motif avec effets spéciaux/motifs Design Works », 4 nouveaux motifs de broderie comprenant les nouvelles techniques Couching, PunchWork, Trapunto et police Puffy sont rajoutés.



- **Setup – réglages du fond d'écran**

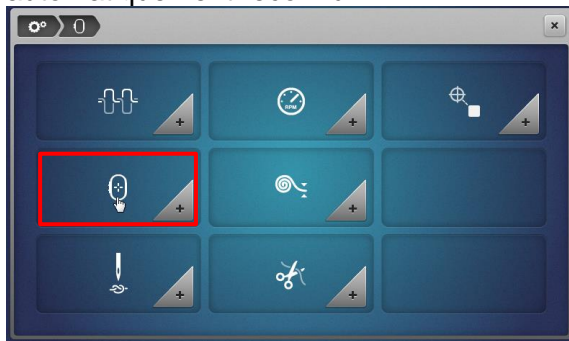
De nouvelles couleurs et structures de fond d'écran sont désormais à disposition.



Améliorations fonctionnelles :

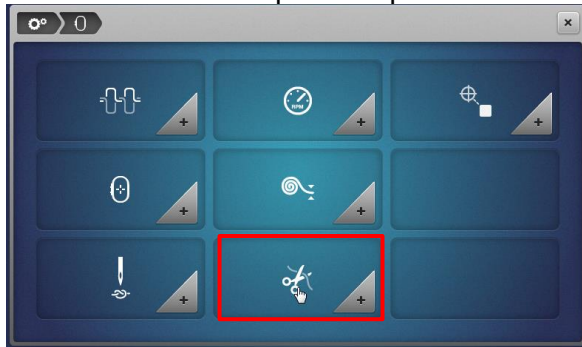
- **Setup - calibrer le cadre de broderie**

La fonction de calibrage du cadre de broderie a été optimisée et simplifiée. Le cadre de broderie qui doit être calibré ne doit plus être sélectionné, car il est désormais automatiquement reconnu.



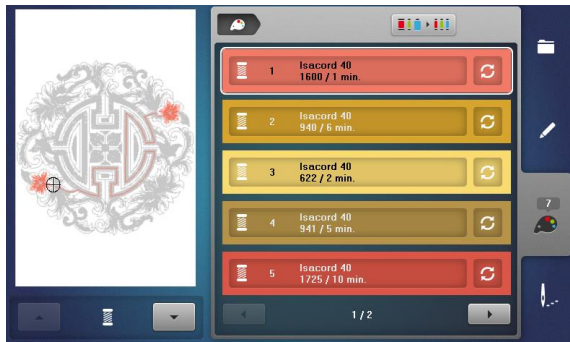
- **Broder - arrêt pour la découpe du fil restant**

L'arrêt pour la découpe du fil restant au début de la broderie est désormais désactivé dans le réglage de base. Cela réduit la durée de la broderie. Si on souhaite que la machine s'arrête au début de la broderie pour couper le fil restant, cette fonction peut être activée dans le Setup.



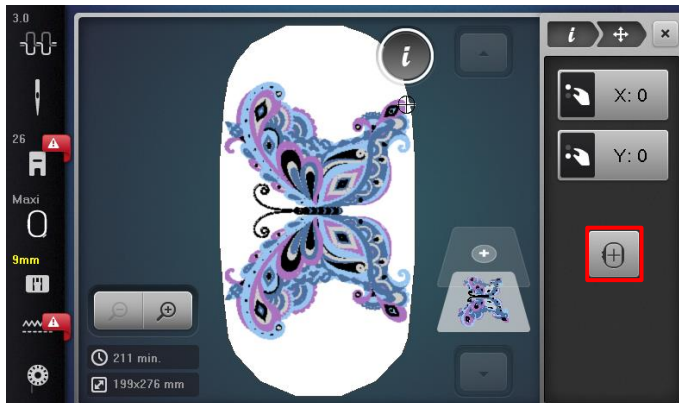
- **Broder - palette des couleurs de fils**

La palette des couleurs de fils a été complétée et adaptée sur la base des données des fabricants.



- **Broder - nouvelle icône pour la fonction « centrer le motif de broderie »**

L'icône dans le sous-menu « déplacer » a été adaptée pour éviter la confusion avec la fonction « centre du motif de broderie ».



- **Coudre - points d'arrêt et découpe du fil avec la fonction programmée sur la pression de la pédale et le pied 4D**

La position de l'aiguille réglée pour travailler avec le pied 4D (le pied n'est pas sélectionné) n'est plus modifiée quand la fonction est programmée sur les points d'arrêt et la découpe avec la pédale.

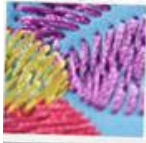
- **Coudre - position de l'arrêt de l'aiguille dans le mode BSR**

Le réglage de la position de l'arrêt de l'aiguille est conservé dans le mode BSR, même quand la fonction BSR est désactivée.

Amélioration de la qualité de couture et de broderie

- Broder - points d'arrêt invisibles au début/à la fin de la broderie

Nouveau - des points d'arrêt invisibles sont brodés dans la direction du point au début et à la fin d'un motif. Les points d'arrêt sont ainsi invisibles pour obtenir une plus jolie image de points.



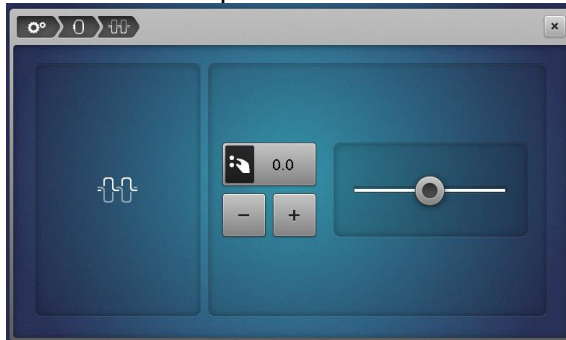
- Broder - points doubles automatiquement éliminés

Les points doubles du motif de broderie sélectionné sont vérifiés avant la broderie. Les points doubles localisés sont ainsi automatiquement retirés. Cette amélioration réduit les risques de cassure de fil et améliore le déroulement de la broderie.



- Couture - tension du fil avec l'avancement transversal

La tension du fil pendant la couture avec l'avancement transversal a été améliorée.



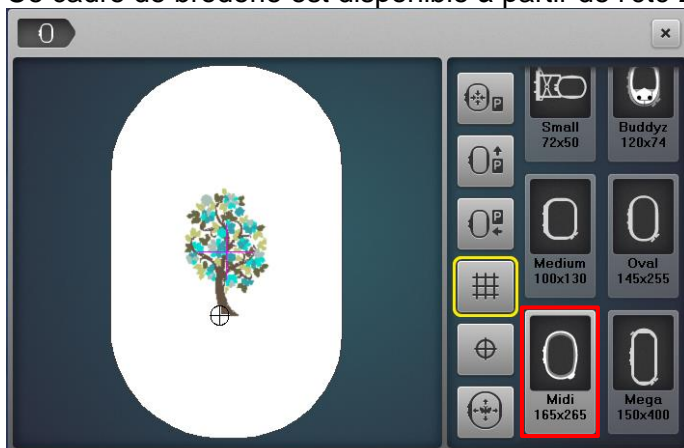
- Coudre - points utilitaires avec le compteur de points

Les longueurs sont conservées en cas de répétition et aucun point supplémentaire n'est cousu pendant la couture des points utilitaires avec la fonction du compteur de points.

Nouveaux accessoires

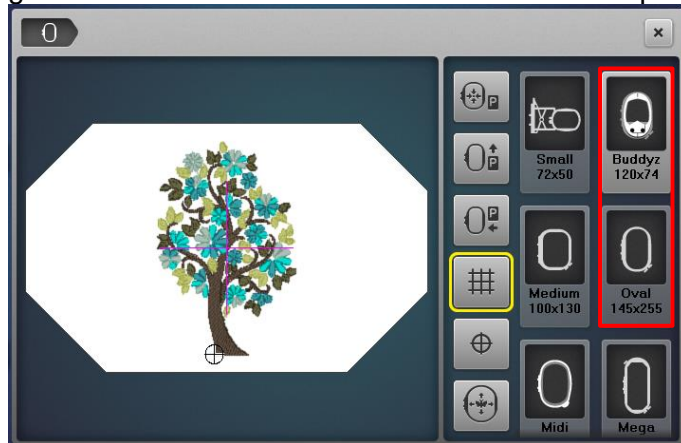
- Cadre de broderie Midi

Après la mise à jour, le nouveau cadre de broderie Midi s'affichera dans la sélection du cadre. Ce cadre de broderie est disponible à partir de l'été 2017.



- **Adaptateur Hoop'N'Buddy**

L'adaptateur de cadre Hoop'N'Buddy est désormais intégré dans la sélection du cadre. Il permet de broder des visières de casquettes. Cet adaptateur s'utilise avec le cadre ovale et le grand cadre de broderie. La sélection de cet adaptateur réduit la surface de broderie.



BERNINA International AG s'efforce d'améliorer et d'optimiser continuellement ses produits. Pour ce faire, elle s'appuie sur les retours des clients et l'évolution technique. Nous vous prions de nous excuser des éventuels inconvénients.

Avec nos compliments

BERNINA International AG
Steckborn, Suisse